

དག་སྐྱོང་ཡི་ཤེས་བླ་བ་ལས་མེད་
སྲོན་འགྲོའི་ངག་འདོན་ཤིན་ཏུ་བསྐྱུས་པ་བཞུགས་སོལ་
Чистое ведение. Сеть изначальной мудрости
Наиболее краткая литургия для
рецитации предварительных практик

ན་མོ་གྲུ་ཏུ་མེད་མེད་

Хвала учителям!

དང་པོ་སྐྱོ་སྐྱོས་རྣམ་བཞིའི་ངག་འདོན་ནི་མེད་མེད་

Первое. Рецитация четырех мыслей, трансформирующих ум:

ན་མོ་མེད་མེད་

བསྐྱུ་མེད་གཏན་གྱི་མགོན་པོ་སྐྱོ་མ་མཚུན་མེད་མེད་

ХЛУ МЕ ТЕН ГЪИ ГЁН ПО ЛАМА КХЬЕН
НАМО

Хвала!

Учитель, Защитник, что не имеет ошибок! Знай [обо мне]!

དལ་འབྱོར་འདི་ནི་ཤིན་ཏུ་རྙེད་པར་དགའ་མེད་ སྐྱེས་ཚད་མི་རྟག་འཆི་བའི་ཚོས་ཅན་ཡིན་མེད་

དགོ་སྤྲིག་ལས་ཀྱི་རྒྱུ་འབྲས་བསྐྱུ་བ་མེད་མེད་ །ཁམས་གསུམ་འཁོར་བ་བསྐྱུག་བསྐྱུ་མཚོའི་ངང་མེད་མེད་

ДАЛ ДЖОР ДИ НИ ШИН ТУ НЬЕ ПАР КА
КЪЕ ЦХЕ МИ ТАГ ЧХИ ВЕИ ЧХЁ ЧЕН ЙИН
ГЕ ДИГ ЛЕ КЪИ ГЬЮ ДРЕ ХЛУ ВА МЕ
КхАМ СУМ КхОР ВА ДУГ хНГАЛ ГЪЯМЦХОИ НГАНГ

Эти свободы и обретения чрезвычайно трудно отыскать. Время жизни не постоянно и [жизнь] обладает свойством смерти.

དེན་ནས་བདག་སྐྱོ་ཚོས་ལ་འགྱུར་བར་ཤོག་མེད་མེད་

ДРЕН НЕ ДАГ ЛО ЧХЁ ЛА ГЬЮР ВАР ШОГ

Причина и плод добродетельных и пагубных деяний — безошибочны. Три сферы [бытия], циклическое существование — [обладает] сущностью океана страдания. Памятуя об этом, я разворачиваю ум к Учению.

སྐྱུབས་འགྲོ་ནི་མེད་མེད་

Прибежище:

འདི་བཟུང་བུང་རྒྱུ་སྐྱིད་པོ་མ་ཐོབ་པར་མེད་མེད་

སྐྱོ་མ་དགོན་མཚོག་གསུམ་ལ་སྐྱུབས་སུ་མཚེན་མེད་མེད་

ДИ ЗУНГ ДЖАНГ ЧХУБ хНЬИНГ ПО МА ТХОБ ПАР
ЛАМА КЁН ЧХОГ СУМ ЛА КЪЯБ СУ ЧХИ

Начиная с этого [момента] и пока не обрету сердце просветления — принимаю Прибежище в Учителе и Трёх Драгоценностях!

སེམས་བསྐྱེད་ནི།

Зарождение настроя:

ད་ནས་བཟུང་སྟེ་འཁོར་བ་མ་སྟོང་བར་།

མ་གྲུང་སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་ཕན་བདེ་བསྐྱབ་པར་།

**ДА НЕ ЗУНГ ТЕ КХОР ВА МА ТОНГ ВАР
МА ГЬЮР СЕМ ЧЕН КЮН ГЬИ ПХЕН ДЕ ДРУБ**

Начиная с настоящего [времени] и пока не опустеет циклическое существование — буду творить благо и [даровать] счастье всем живым существам-матерям!

མཚན་ལ་ནི།

Мандала:

ཚོར་བས་ཀུན་གྱི་ལུས་དང་ལོངས་སྟོན་དཔལ་།

ཚོགས་གཉིས་རྫོགས་ཕྱིར་དཀོན་མཚོག་གསུམ་ལ་འབུལ་།

**ЦХЕ РАБ КЮН ГЬИ ЛЮ ДАНГ ЛОНГ ЧЁ ПАЛ
ЦХОГ НЬИ ДЗОГ ЧХИР КЁН ЧХХОГ СУМ ЛА БУЛ**

Ради завершения двух накоплений, подношу Трём Драгоценностям славу, богатство и тело [которыми обладал] во всех жизнях!

དོར་སེམས་བསྐྱོམ་བསྐྱས་ནི།

Медитация и рецитация [мантры] Ваджрасаттвы:

སྤྱི་བོར་གླ་མ་དོར་སེམས་དབྱེར་མེད་པའི་།

སྐྱུ་ལས་བདུད་ཅིའི་རྒྱན་བབས་སྐྱིབ་སྦྱངས་གྲུར་།

**ЧИ ВОР ЛАМА ДОР СЕМ ЙЕР МЕ ПЕИ
КУ ЛЕ ДЮ ЦИ ГЬЮН БАБ ДРИБ ДЖАНГ ГЬЮР**

Из телесной формы пребывающего на макушке Учителя, неотделимого от Ваджрасаттвы, ниспадает поток нектара и очищает все завесы.

ཨོྲོ་བཏྲ་སུ་རྩུ་།

ОМ ВАДЖРА САТВА ХУМ

གླ་མའི་རྣལ་འབྱོར་ནི།

Гуру-йога:

འོད་ལྷ་བདག་སྣང་དང་འདྲིས་མཛུན་མཁའ་རྩུ་།

རྩ་བའི་གླ་མ་པསྐྱེའི་སྐྱར་བཞེངས་གྲུར་།

**О ЖУ ДАГ ХНАНГ ДАНГ ДРЕ ДЮН КХА РУ
ЦА ВЕИ ЛАМА ПАДМЕИ КУР ЖЕНГ ГЬЮР**

В небесном пространстве передо мной, которое смешано с собственным проявлением и растворением в свете, возникает лотосовая телесная форма коренного Учителя.

གསོལ་བ་འདེབས་པ་ནི།

Молитва:

སྐྱབས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་མ་ལུས་འདུས་པའི་སྐྱེ་ ལྷ་བའི་བླ་མ་དེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།
 འདི་ལྷོ་བར་དོ་གསུམ་དུ་བྱུགས་རྗེས་བྱུངས། དུས་གསུམ་རྒྱུན་ཆད་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་སྐོབས།
КУ СУМ САНГЬЕ МА ЛЮ ДЮ ПЕИ КУ
ЦАВЕИ ЛАМА ДЕ ЛА СОЛ ВА ДЕБ
ДИ ЧХИ БАР ДО СУМ ДУ ТХУГ ДЖЕ ЗУНГ
ДЮ СУМ ГЬЮН ЧХЕ МЕ ПАР ДЖИН ГЬИ ЛОБ

Телесная форма, что воплощает в себе всех просветлённых и три тела! К Тебе обращаюсь, коренной Учитель! В этой жизни и следующей, в трёх промежуточных состояниях — поддерживай своим состраданием! Благослови непрерывающимся на протяжении трёх времён потоком [благословения]!

བཤོམ་གྱི་ལྷ་ལ་ལྷ་གཙོ་སྐྱི་སྐྱོ་
ВАДЖРА ГУРУ КАЯ ВАКА ЧИТТА СИДДХИ ХУМ

འཕོ་བ་ནི།
Перенос [сознания]:

མགོན་པོ་འོད་དཔག་མེད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།
 ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འགྲོངས་བར་བྱིན་གྱིས་སྐོབས།
ГЁН ПО О ПАГ МЕ ЛА СОЛ ВА ДЕБ
ЗАБ ЛАМ ПХО ВА ДЖОНГ ВАР ДЖИН ГЬИ ЛОБ

С молитвой обращаюсь к защитнику Амитабхе! Благослови на обретение [плода] переноса, глубокого пути!

ལུས་སྤྱིན་ནི།
Подношение тела:

དཀོན་ལུས་དང་ལོངས་སྤྱོད་དགོ་རྩལ་བཅས།
 མ་གྲུར་འགྲོལ་པར་བ་མེད་པར་བཏང་།
 འགྲོ་དོན་རྒྱལ་ཆེན་གོགས་མེད་འགྲུབ་པར་ཤོག།
ДА НИ ЛЮ ДАНГ ЛОНГ ЧЁ ГЕ ЦАР ЧЕ
МА ГЬЮР ДРО ЛА ПХАНГ ВА МЕ ПАР ТАНГ
ДРО ДЁН ЛАБ ЧХЕН ГЕГ МЕ ДРУБ ПАР ШОГ

Сейчас отдаю без сожаления для существ-матерей тело, богатство вместе с конями добродетели! Пусть беспрепятственно будут осуществлены с великой силой цели существ!

འདི་ལྟར་ཚིག་དོན་ཡིད་ལ་བརྟུན་གྱུར་ནས། དུས་རྒྱུས་ཀྱི་ཏུ་ཉམས་སུ་ལེན་པ་ཡི། དང་ལྷན་སྤྱིས་སུ་དམ་པ་གང་དེ་ཉིད། ཚོ་འདིར་རྣམ་མཁྱིལ་འཇགས་བྱེད། སམ་ལ།
 རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ། བདེ་ཐེམ།

Святое существо, облающее верой практики на протяжении всех периодов времени, благодаря памятованию о сути соответствующих слов, в этой жизни соприкоснётся со всезнанием. Сердечные обязательства. Печать. Печать. Печать. Символ растворен.

ཞེས་པ་འདི་ནི་རང་སྤོབ་རྣམས་ཀྱི་ཚེད་དུ་བདུད་འཛོམས་དོ་རྗེས་ནམ་མཁའི་མཛོད་ལས་བསྐྱར་བའོ།། སམ་མཁྱེད་ལོ།།

Это было извлечено из сокровищницы небесного пространства Дюджом Дордже ради блага собственных учеников. Сарва мангалам.